

Le présent avenant est conclu entre :
d' une part,

1° Les communautés locales des villages BONDIA, NDONGO BOKOKO, MPULU, BONGINDA, BOBETA, MBONGI, MPOMA, BOTIKA, BOBETA, NKONKI, MOTAKA1 et MOTAKA II du groupement de MPAMA, représentés par les membres du Comité Local de Gestion « en sigle CLG »

N°	Nom	Fonction
01	OLOKO OKONZO	Président
02	BOLUKA MOSOLO	Secrétaire rapporteur
03	BWANGA LIONGO	Trésorier
04	BOYOLO BWANGA	Conseiller
05	MBOLIKO IYOY	Conseiller
06	EKAYA MBOSOBE	Conseiller
07	EKEKELE MOLEMBE	Conseiller
08	ANKONI MOYATA	Conseiller
09	EKUTU ASIKOTI	Conseiller
10	BALUELI NKUMU	Conseiller
11	ALIBA IYANZA	Conseiller
12	MOTETO BABOMA	Conseiller
13	MOBAMBO Claude	Conseiller
14	MPUTU Bijou	Conseiller
15	OPITA MPETI	Conseiller
16	IYABA - LOFOLI	Représ. du concessionnaire

Et d'autre part,

2° La Société Forestière et des Matières Ligneuses Africaines, en sigle **SOFORMA**, immatriculée au registre de commerce sous le numéro 058 BOMA, ayant son siège au n°1182, avenue des poids Lourds, commune de Limete, ville de Kinshasa, République Démocratique du Congo, représentée par Monsieur Joao Maïa TRINDADE, et ci – après dénommée « le concessionnaire forestier ».

Entendu que :

La Société **SOFORMA** a signée en date du 08 Avril 2011 un accord des clauses sociales avec communautés locales des villages BONDIA, NDONGO BOKOKO, MPULU, BONGINDA, BOBETA, MBONGI, MPOMA, BOTIKA, BOBETA, MOTAKA 1 et MOTAKA II du Groupement MPAMA et porte entièrement sur ce bloc.

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBE	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYABA LOFOLI

La Société **SOFORMA** est titulaire du contrat de concession forestière n°15/11 du 04 août 2011 issu de la conversion de la garantie d'approvisionnement n°005/CAB/MIN/AFF-ET/03 du 25 mars 2003 jugée convertible comme notifié par la lettre n°163/CAB/MIN/ECN-T/15/JEB/2009 du 21 janvier 2009.

Conformément à l'Article 3 de l'arrêté ministériel n° 023/CAB/MIN/ECN-T/28/JEB/10 du 07 juin 2010 fixant le modèle d'accord constituant la clause sociale du cahier des charges du contrat de concession forestière qui stipule que :

« Les parties peuvent d'un commun accord et moyennant un avenant, modifier une quelconque clause du présent accord ».

Les parties au présent avenant ont convenu de ce qui suit :

Article 1 de l'avenant portant sur le chapitre 2 « Obligations des parties » section 1^{ère} « obligations du concessionnaire forestier », article 4:

Extrait de l'article 4 de la clause 08 avril 2011

Dans le cadre des obligations spécifiques légales, incombant au concessionnaire forestier en matière d'infrastructures économiques et des services sociaux, celui-ci s'engage à financer à travers le Fonds de Développement (Cf. article 11), au profit de la communauté locale, la réalisation des infrastructures socio-économiques ci-après :

- *Construction de quatre écoles primaires de six salles de classe, bureaux et toilettes pour les localités de Bondia, Ndongo Bokoko, Mpulu et Bonginda*
- *Construction de quatre succursales de trois salles chacune et toilettes pour les localités de Bobeta, Mbongi, Mpoma et Botika*
- *Construction de deux postes de santé pour les localités de Bondia et Bonginda*
- *Construction d'un centre de santé à Ndongo Bokoko*
- *Construction de deux centres d'animation sanitaires à la localité de Mpoma et de Botika*
- *En ce qui concerne les facilités en matière de transport des personnes et de leurs biens, le concessionnaire s'engage d'accorder cette facilité selon les modalités en annexe 3 du présent accord.*
- *En outre, les parties se sont convenues qu'il soit donné 10 chariots, 10 presses à briques et 10 brouettes en raison d'un pour chaque localité sous la responsabilité et le contrôle du comité local de gestion.*

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	
							

Extrait de l'article 4 est modifié comme suit :

Dans ce cadre, le concessionnaire forestier s'engage à financer à travers le Fonds de Développement (cf. article 11), au profit de la communauté locale, la réalisation des infrastructures socioéconomiques ci-après :

- Réfection, équipement des installations hospitalières et scolaires :

Type de bâtiment/ Infrastructure	Localisation	Nombre
Réfection école primaire de six salles de classes avec bureau et toilettes, de 288 m2 de surface en brique cuite	Bondia, Ndongo Bokoko, Mpulu et Bonginda	4
Réfection de succursales de trois salles avec toilettes en brique cuite, de 144 m2 de surface	Bobeta, Mbongi, Mpoma, et Botika	4
Réfection de centre de santé de 147 m2 de surface en brique cuite	Bondia et Bonginda	2
Réfection d'un centre de santé de 147 m2 de surface en brique cuite	Ndongo Bokoko	1
Réfection de centre d'animation sanitaire en brique cuite de 34 m2 de surface	Mpoma et Botika	2
Acquisition des produits pharmaceutiques pour les centres de santé	Bondia et Bonginda	2
Acquisition des produits pharmaceutiques pour les centres de santé	Ndongo bokoko	1

- Autres :
 - 10 chariots
 - 10 presses à briques
 - 10 brouettes

Article 2 de l'avenant portant sur le chapitre 2 « obligations des parties » section 1 « obligations du concessionnaire forestier », article 6 :

Extrait de l'article 6 de la clause du 8 avril 2011:

Les parties se sont convenues que la prise en charge de coûts d'entretien et de maintenance des infrastructures est assurée par le Fond de Développement local (cf. article 11), selon mécanisme suivant :

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	
							

- *il sera constitué une provision de 10% chaque année (quelle que soit la zone exploitée) sur les ristournes versées durant les d'exploitation sur le bloc d'exploitation regroupant les 5 assiettes annuelles de coupe considérés; un programme prévisionnel d'entretien et de maintenance, sur les 20 prochaines années des infrastructures socio-économiques présentées à l'article 4 du présent accord est joint en annexe 5*

Extrait de l'article 6 est modifié comme suit

La prise en charge de ces coûts d'entretien et de maintenance des infrastructures est assurée par le Fonds de Développement, selon le mécanisme suivant:

Constitution d'une provision de...10,9 % sur les ristournes versées durant les années d'exploitation sur le bloc d'exploitation regroupant les 5 assiettes annuelles de coupe considérées ; un programme prévisionnel chiffré d'entretien et de maintenance sur les 20 prochaines années des infrastructures socio-économiques présentées à l'article 4 du présent accord est joint en annexe

Article 3 de l'avenant portant sur le chapitre 2 « obligations des parties » section 1 « obligations du concessionnaire forestier », article 12 :

Article 12 de la clause du 8 avril 2011

Le Fonds de Développement est géré par un Comité Local de Gestion (CLG) composé d'un délégué du concessionnaire forestier et des représentants élus de la communauté locale (composition en annexe 7).

Le concessionnaire forestier accepte qu'un représentant de la société civile fasse partie du CLG en qualité d'observateur.

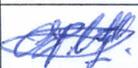
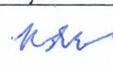
Article 12 est modifié comme suit :

Le Fonds de Développement est géré par un Comité Local de Gestion (CLG) composé d'un délégué du concessionnaire forestier **et d'au moins cinq représentants élus de la communauté locale.**

Sur demande de la communauté locale, le concessionnaire forestier accepte qu'un représentant de la société civile fasse partie du CLG en qualité d'observateur

Article 4 de l'avenant portant sur le chapitre 2 « obligations des parties » section 1 « obligations du concessionnaire forestier », article 13:

Article 13 de la clause du 08 avril 2011

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYAPA LOFOLI
							

Avenant n°... à l'accord constituant la clause sociale du cahier des charges du contrat de concession forestière n°015/11, SOFORMA, Groupement MPAMA

Outre un président désigné par les membres de la communauté locale, le comité local de gestion comprend un trésorier, un secrétaire rapporteur et plusieurs conseillers.

Dès sa mise en place, le comité local de gestion est installé officiellement par l'administrateur de Territoire.

Article 13 est complété comme suit :

Outre un président désigné par les membres de la communauté locale **et travaillant sous la supervision du chef de la communauté**, le CLG comprend un trésorier, un secrétaire rapporteur et plusieurs conseillers.

Dès sa mise en place, le CLG est installé officiellement par l'Administrateur de Territoire.

Article 5 de l'avenant portant sur le chapitre 2 « obligations des parties » section 1 « obligations du concessionnaire forestier », article 14 :

Article 14 de la clause du 08 avril 2011

Par manque de facilités bancaires, les parties se sont convenues que le fonds de développement soit consigné auprès du concessionnaire forestier.

Celui-ci accepte de rendre accessible les ressources financières au comité local de gestion, trente jours après le dépôt des rapports trimestriels auprès du ministère de l'économie nationale.

Dans le souci de totale transparence, le concessionnaire forestier remet une copie de déclaration trimestrielle aux membres du CLG et témoigne sa disponibilité de former les personnes désignées par le CLG en ce qui concerne le cubage des grumes.

Article 14 est modifié comme suit:

Par manque de facilités bancaires, les parties se sont convenues que le fonds de développement soit consigné auprès du concessionnaire forestier.

Dans ce cas, celui-ci s'engage à rendre accessibles les ressources financières au CLG, selon des modalités fixées de commun accord par les parties.

Dans le souci de totale transparence, le concessionnaire forestier remet une copie de déclaration trimestrielle aux membres du CLG et témoigne sa disponibilité de former les personnes désignées par le CLG en ce qui concerne le cubage des grumes

Article 6 de l'avenant portant sur le chapitre 2 « obligations des parties » section 2 « obligations de la communauté locale », article 18 :

Article 18 de la clause du 08 avril 2011

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYAPA LOFOLY
							

Avenant n°... à l'accord constituant la clause sociale du cahier des charges du contrat de concession forestière n°015/11, SOFORMA, Groupement MPAMA

La communauté locale s'engage à prendre toute disposition appropriée pour que ses membres contribuent à la protection du personnel et du patrimoine d'exploitation du concessionnaire forestier.

Tout préjudice subi du fait d'actes de violence ou de voies de fait sur le personnel du concessionnaire forestier ou d'actes de vandalisme sur son patrimoine d'exploitation perpétrés par un ou plusieurs membres de la communauté locale, entraîne réparation.

Sans préjudice d'autres indemnisations éventuelles, et des conséquences pénales prévues par la loi, toute dépense ou dégât engendré par des actes de vandalisme, destruction ou violence seront réparés par le fonds de Développement.

Article 18 est complété comme suit :

La communauté locale s'engage à prendre toute disposition appropriée pour que ses membres contribuent à la protection du personnel et du patrimoine d'exploitation du concessionnaire forestier.

Tout préjudice subi du fait d'actes de violence ou de voies de fait sur le personnel du concessionnaire forestier ou d'actes de vandalisme sur son patrimoine d'exploitation perpétrés par un ou plusieurs membres de la communauté entraîne réparation.

Article 7 de l'avenant portant sur le chapitre 3 « suivi de la mise en œuvre du présent contrat », article 21 :

Article 21 de la clause du 08 avril 2011

Le comité local de suivi est présidé par l'administrateur de Territoire ou son délégué et est composé d'un délégué du concessionnaire forestier et des représentants élus de la communauté locale en dehors des membres du CLG (voir composition en annexe 9)

Les parties acceptent que l'ONG CADIL, dont le siège social est dans le territoire de LUKOLELA, situé au n°43 de l'avenue MOBUTU, dans la localité de Bongonda, représentée par son président Monsieur LITUMBA EKWELALONGA soleil, siège en qualité de membre effectif du CLS.

Article 21 est complété comme suit:

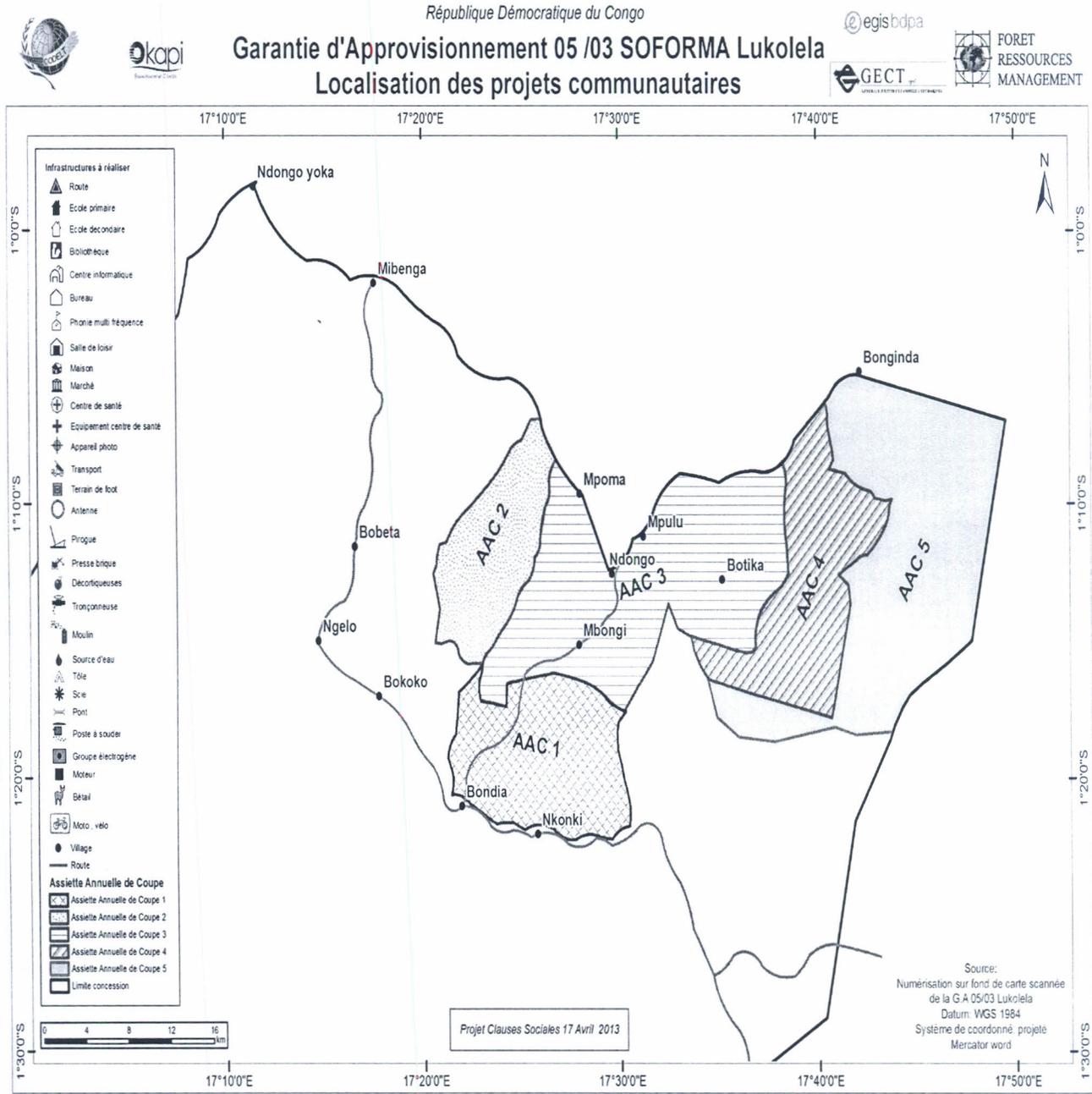
Le CLS est présidé par l'Administrateur de Territoire ou son délégué et est composé d'un délégué du concessionnaire forestier et **d'au moins trois représentants** élus de la (des) communauté locale en dehors des membres du CLG.

Les parties acceptent que l'ONG CADIL, représentée par Mr. Monsieur LITUMBA EKWELALONGA soleil siège en qualité de membre effectif du CLS.

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYAJA LOFOLI
							

Article 8 de l'avenant

Il est complété au présent avenant, l'annexe 9 relative à la carte de localisation des infrastructures socio-économiques.



OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
<i>OK</i>	<i>B</i>	<i>Bw</i>		<i>EM</i>	<i>MB</i>	<i>O</i>	<i>AK</i>
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	<i>Iyapa Iofeli</i>
<i>E</i>	<i>BN</i>	<i>AL</i>	<i>MB</i>	<i>d</i>	<i>MP</i>	<i>OP</i>	<i>Iy</i>

Article 9 de l'avenant

La lettre de notification de la Direction d'Inventaire et Aménagement Forestier, « DIAF » sur la surface utile complète l'annexe 10

19 AOUT 2011 N° 392111

Kinshasa, le 15 AOUT 2011

+ 1 copie
Emission

COORD TOC
DIR ETUDES
FCCA
DA
C/CONG

N° 038 /DIAF/SG-ECN/SMM-DIR/2011

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT,
CONSERVATION DE LA NATURE
ET TOURISME



SECRETARIAT GENERAL A L'ENVIRONNEMENT
ET CONSERVATION DE LA NATURE

DIRECTION DES INVENTAIRES
ET AMENAGEMENT FORESTIERS
DIAF

Transmis copie pour information à :
- Monsieur le Ministre de l'Environnement,
Conservation de la Nature et Tourisme
- Monsieur le Secrétaire Général à
l'Environnement, Conservation de la Nature
- Monsieur le Directeur de la Gestion Forestière
(TOUS) à Kinshasa/Gombe

Concerne : Transmission rapport des superficies
exploitables de vos titres forestiers

A Monsieur le Gérant Statutaire de la
SOFORMA.
à KINSHASA/LIMETE

Monsieur le Gérant Statutaire,

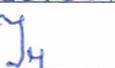
Par la présente, je vous transmets en annexe, le rapport des superficies exploitables de vos titres forestiers tel qu'établi par la DIAF.

Le récapitulatif y relatif en annexe renseigne sur la localisation administrative de ces titres, leurs superficies totales et exploitables respectives.

Tout en vous souhaitant bonne réception de la présente et de ses annexes, je vous prie d'agréer, Monsieur le Gérant Statutaire, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Directeur Chef de Service
Sébastien MALELE M...



OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IJAPA LOFOLI
							

Récapitulatif des superficies exploitables actualisées des titres forestiers de SOFORMA

Numéro Convention	Territoire	ZONE UTM	SUPERFICIE (Ha)			
			Convention	Exploitable (A)	Limbali pur (B)	(A) - (B)
07/03	Bolomba	34	60 000	47 358		47 358
05/03	Lukolela	33	96 000	118 287	6 569	111 718
33/03	Monkoto	34	115 000	113 669	0	113 669
06/03	Befale Boende	34	175 000	156 629	36 763	119 866
08/03	Bumba Lisala	34	150 000	94 800	3 850	90 950
03/03	Basoko	34	200 000	106 356	0	106 356
02/03	Opala	35	200 000	168 307	34 813	133 494
			996 000	805 406	81 995	723 411

Note : La superficie jugée exploitable s'élève à 723 411 ha soit 72,26% de la superficie totale de l'ensemble des titres forestiers concédés à la SOFORMA.

Le Directeur Chef de

Sébastien MALELIMBALA



OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
<i>[Signature]</i>	<i>B</i>	<i>Bw</i>		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>O</i>	<i>As</i>
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	<i>Iyapa Kafolu</i>
<i>E</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>MB</i>	<i>cl</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>

Article 10 de l'avenant

Il est joint au présent avenant, l'annexe 11 relative au devis et aux factures pro forma
11.1 Devis d'une école primaire de 3 salles en brique avec toilettes en briques cuites :

DEVIS ESTIMATIF D'UNE ECOLE DE 3 CLASSES

1 bâtiment scolaire de Longueur 24,00 m Largeur 6,00 m Surface 144,00 m²

Coût Salaires		Coût fournitures extérieures								
Paramètres		Unité	largeur	épaisseur	Longueur	Nombre	Cube	Prix unité (en \$)	Prix	
Nombre de jours	45	Bastings	m ³	0,05	0,15	5,00	90	3,375	350,00	1 181,25
Coût journalier chef maçon	5	Chevrans	m ³	0,07	0,07	5,00	90	2,205	350,00	771,75
Nombre chef maçons	1	Chevrans plafonnage	m ³	0,07	0,07	5,00	40	0,980	350,00	343,00
Coût horaire maçons	3	Ciment fondation	sac 50 kg				45		15,00	675,00
		Ciment pavement	sac 50 kg				45		15,00	675,00
Nombre maçons	2	Ciment crépissage	sac 50 kg				45		15,00	675,00
Nombre de jours	45	Tôles de 3 m	Tôle				175		16,00	2 800,00
Coût journalier chef menuisier	9	Faitières de 3 m	Faitière				24		14,50	348,00
Nombre chef menuisier	1	Clous de tôle	kg				24		3,00	72,00
Coût journalier menuisiers	5	Clous de 150	kg				12		3,36	40,32
Nombre menuisiers	2	Clous de 120	kg				20		3,36	67,20
		Clous de 100	kg				21		3,36	70,56
		Clous de 80	kg				23		3,36	77,28
		Clous de 60	kg				11		2,50	27,50
		Clous de 40	kg				11		2,50	27,50
		Clous de 20	kg				11		2,50	27,50
		Contreplaqués plafond 4 mm	Feuille				90		8,43	758,70
		Planches pour portes 2mx 0,8m	m ³	0,045		m ³	6	0,269	350,00	94,08
		Planches pour Fenêtres 2mx 0,8m	m ³	0,028		m ³	9	0,252	350,00	88,20
Salaire chef d'équipe maçon	450	Baguettes couvre-joint	m ³	0,01	0,05	5,00	65	0,163	350,00	56,88
Salaire maçons	600	Briques cuites	unité				9 000	0,50		4 500,00
		Chaux	kg				35	0,50		17,50
		Bancs/Tables	unité				72		30,00	2 160,00
		Tableau	unité				3		20,00	60,00
		Tables	unité				3		30,00	90,00
		Quincaillerie (serrures, gonds...)	forfait				150		2,00	300,00
Sous total Salaires maçons	1 050	Sous total fournitures extérieures								16 004,22
Salaire chef d'équipe menuisier	450									
Salaire menuisiers	600									
Sous total Salaires menuisiers	1 050									
Sous total Salaires	2 100									

Récapitulatif pour une école	
Coût salaires	2 100,00
Fournitures extérieures	16 004,22
Total chantier	18 104,22

11.2 La facture pro forma de presse à brique

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYATA LAFALI

QUINCAILLERIE LA GRACE

Vente matérielles électrique,
Plomberie, Sanitaire,
Froid & Divers
NRC : 238 Id Nat : 01-93 N 3256 P
Kinshasa / R.D.C.

Kinshasa le 15/02/2003

FACTURE

N° 032

Client : EGIS / BDPA

Doit pour ce qui suit :

Qté	DESIGNATION	P.U.	P.T.
01	Machine à presse Briquis	350\$	350\$
02	Panneau solaire (150 W) avec accéssoires	600	600\$
	+ Régulateur (10 A)	120	120\$
	+ Convertisseur (1500 W)	400	400\$
	+ Batterie (120 A)	200	200\$
VALABLE PENDANT 3 MOIS A DATER DE CE JOUR			
TOTAL GENERAL			

Les marchandises vendues ne sont ni reprises ni échangées.

11.3 La facture pro forma de chariot

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYAPA LOFOLI

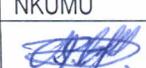
Date: 05 mai 2013

FACTURE N° 153

EGIS / BDPA

Qte	DESIGNATION	P.U.	P.T.
01	Chariot à pousser	180\$	180\$
180\$			
		180\$	



OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYABA Lafel
							

11.4 La facture pro forma de la brouette



L. HASSON & FRERE
DEPARTEMENT ECOLE

Date 15/02/20

FACTURE PROFORMA

NOM : EGIS/BOPA
POSTNOM :

Taux :

N°	LIBELLE	QTE	P.U	P.T
01	BOUQUET 212-1044	1	1.600,80	1,74 \$
02	BOUQUET 5010-1044	1	3.036,00	3,3 \$
03	BOUQUET 304-2-1044	1	3.725,00	3,4 \$
04	BOUQUET 214-27-185	1	1.976,80	2,14 \$
05	BOUQUET 103-121	1	1.131,60	1,23 \$
06	BOUQUET 7724/321-411004/014 TR	1	59.700,00	65,00 \$
07	BOUQUET 2806-1300 M130 ch KC	1	15.800,00	17,10 \$
			(Tx. 9.20)	
			TOTAL	

TOTAL :

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
<i>OK</i>	<i>B</i>	<i>B</i>		<i>OK</i>	<i>H</i>	<i>O</i>	<i>A</i>
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYABA LOFOLI
<i>E</i>	<i>B</i>	<i>A</i>	<i>MB</i>	<i>d</i>	<i>B</i>	<i>Om</i>	<i>Jy</i>

11.5 La facture pro forma d'acquisition des produits pharmaceutiques pour les centres de santé de NDONGO BOKOKO, BONDIA et BONGINGA

ETS. "LA REFERENCE"

Mson VIANOVA

Vente : Matériel de Labo - Réactif de Labo
 Equipement médical
 NRC : 317 BDD Id. Nat. : 69262 Y
 Procredit Bank n° 1301-06100404-120
 Av. Commerce N° 35 Bis
 Kinshasa - Gombe
 Immeuble Kazadi
 Tél : 0999994598 - 0999873570

FACTURE N° PRO-FORMA

964.500,00 FC = 1048 \$

V/Bon de Commande n° du
 N/Bon de Livraison n° du
 Kinshasa, le Facture n° PRO-FORMA
 Mme, Mr, Sté.....

Qté	Désignation	Prix Unitaire	Prix Total
3 blocs	Aspirine Junior B/20cb	4.500 FC	13.500 FC
100 Amps	Atropine inj	100 FC	10.000 FC
20 Pts	Bicarbonate de soude	500 FC	10.000 FC
100 Amps	Bicarbonate inj	600 FC	60.000 FC
5 Pts	Bistouri	6.500 FC	32.500 FC
100 Pts	Cafétox inj 1g	400 FC	40.000 FC
10 blocs	Chloramide 50mg (colubi)	75.000 FC	75.000 FC
1000 Cps	Chlorpheniramine 4mg	9.500 FC	9.500 FC
1000 Cps	Chloramphenicol 500mg	28.000 FC	28.000 FC
100 Pts	Chloramphenicol Collyre	190.000 FC	19.000 FC
100 Pts	Chloramphenicol gts 0,1	230.000 FC	23.000 FC
500 Paires	de gant stéril 17 1/2	350.000 FC	175.000 FC
50 Pts	gaze hydrophile	1.350.000 FC	67.500 FC
100 Amps	Certhomy 80mg	60.000 FC	6.000 FC
50 Pts	hémostatide B12 400mg	2.050.000 FC	102.500 FC
50 Pts	Hydrocortison inj 100mg	500 FC	25.000 FC
100 Amps	Buscopan inj	150 FC	15.000 FC
50 Pts	Kaalid plus Suspension	1.250 FC	62.500 FC
1000 Cps	Loprad (cs)	100 FC	10.000 FC
12 Pts	Leopard crème bavon	1.250 FC	15.000 FC
2000 Cps	Telbendazole 100mg	30 FC	60.000 FC
50 Pts	Telbendazole suspension	500 FC	25.000 FC
10 Pts	Tetracycline solution	2000 FC	20.000 FC
1000 Cps	Tetracycline 400mg	46.500 FC	46.500 FC
1000 Cps	Tetracycline 250mg	14.000 FC	14.000 FC
			<u>964.500 FC</u>

Les marchandises vendues ne sont ni reprises ni échangées.

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYAPA LOFOLI

Ets "LA REFERENCE"

Mison VIA NOVA

Vente : Matériel de Labo - Réactifs de Labo
 Equipement Médical
 NRC : 517 BDD Id. Nat. : 69262 Y
 Procrédit Bank N° de compte : 1301-06100404-120
 Av. Commerce N° 35 Bis
 Kinshasa - Gombe - Immeuble Kazadi
 Tél. : 0999994598 - 0899873570

PROFORMA

2557\$

V/Bon de Commande N° Du
 N/Bon de Livraison N° Du
 Kinshasa, le 04/4/2013 Facture N°
 Mme, Mr Sté :

DOIT POUR CE QUI SUIT :

Qté	Désignation	Prix Unit	Prix Total
1 Pce	Appareil Hémoglobinomètre	46.500Fc	46.500Fc
20 Pcs	Ruisseau gtle	2.000Fc	40.000Fc
300 Pcs	Seringue 5cc	70Fc	21.000Fc
300 Pcs	Seringue 10cc	90Fc	27.000Fc
36 L	Serum physio 0,9% AL	1.850Fc	66.600Fc
36 L	Serum mixte AL	2.850Fc	102.600Fc
36 L	Serum glucose AL	2.500Fc	90.000Fc
40 L	Ringer lactate AL	5.000Fc	200.000Fc
20 Rx	Sparondap 10cm x 5cm	4.650Fc	93.000Fc
10000ci	Sulfate de fer	12.000Fc	12.000Fc
20 Pcs	Super appétit sirap	1.200Fc	24.000Fc
20 Rx	Quate hydrophyle 500g	9800Fc	196.000Fc
10 Pcs	gant Hexamen	10.000Fc	100.000Fc
24 Pcs	Bande Velpeau 10cm	1.200Fc	28.800Fc
100 Pcs	Catheter G 24	850Fc	85.000Fc
100 Pcs	Catheter G 22	800Fc	80.000Fc
100 Pcs	Catheter G 18	800Fc	80.000Fc
05 Pcs	V.A.T	46.500Fc	232.500Fc
100 Amps	S.A.T.	1.850Fc	185.000Fc
1000 Pcs	S. RO (sel oral)	300Fc	300.000Fc
20 L	Alcool denaturé AL	5.500Fc	110.000Fc
1	Glycosimètre ONE TOUCH VITA	139.500Fc	139.500Fc
2. Pcs	Bande lettres ONE TOUCH VITA	46.500Fc	93.000Fc
TOTAL GENERAL			2.352.500

Les marchandises vendues ne sont ni reprises ni échangées

2557\$

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
<i>Ø</i>	<i>B</i>	<i>Bw</i>		<i>Ø</i>	<i>Ø</i>	<i>Ø</i>	<i>As</i>
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	<i>Iyafa Lofoli</i>
<i>E</i>	<i>Ø</i>	<i>Ø</i>	<i>M</i>	<i>Ø</i>	<i>Ø</i>	<i>Ø</i>	<i>Y</i>

Article 11 de l'avenant

L'annexe 12 de l'accord de la clause sociale est complétée par le budget prévisionnel du fonds de développement.

**Budget prévisionnel du Fonds de Développement des communautés
- CCF 015/11 (GA 005/03) SOFORMA/groupement MPAMA**

Réalisations

Réalisations	Lieu	Unité	Quantité	Coût Unitaire (US \$)	Montant (US \$)
1. Construction, Aménagement des routes					
Aucune					
2. Réfection, équipement des installations hospitalières et scolaires					
Réfection de centre de santé	BONDIA	Centre	1	\$ 36 150,00	\$ 36 150,00
Réfection de centre de santé	BONGINDA	Centre	1	\$ 36 150,00	\$ 36 150,00
Réfection de centre de santé	NDONGO BOKORO	Centre	1	\$ 36 150,00	\$ 36 150,00
Equiperment centre de santé	NDONGO BOKORO	produit	1	\$ 3 605,00	\$ 3 605,00
Equiperment en produit pharmaceutiques	BONDIA et BONGINDA	produit	2	\$ 3 605,00	\$ 7 210,00
Réfection de centre d'animation sanitaire + équipement	MPOMA	Centre	1	\$ 13 598,00	\$ 13 598,00
Réfection de centre d'animation sanitaire + équipement	BOTIKA	Centre	1	\$ 13 598,00	\$ 13 598,00
Réfection école primaire de 6 salles + bureau + toilettes	BONDIA	Ecole	1	\$ 36 208,00	\$ 36 208,00
Réfection école primaire de 6 salles + bureau + toilettes	NDONGO BOKORO	Ecole	1	\$ 36 208,00	\$ 36 208,00
Réfection école primaire de 6 salles + bureau + toilettes	MPULU	Ecole	1	\$ 36 208,00	\$ 36 208,00
Réfection école primaire de 6 salles + bureau + toilettes	BONGINDA	Ecole	1	\$ 36 208,00	\$ 36 208,00
Réfection école primaire de 3 salles + toilettes	BOBETA	Ecole	1	\$ 18 104,00	\$ 18 104,00
Réfection école primaire de 3 salles + toilettes	MBONGI	Ecole	1	\$ 18 104,00	\$ 18 104,00
Réfection école primaire de 3 salles + toilettes	MPOMA	Ecole	1	\$ 18 104,00	\$ 18 104,00
Réfection école primaire de 3 salles + toilettes	BOTIKA	Ecole	1	\$ 18 104,00	\$ 18 104,00
Autres:					
Acquisition de 10 chariots	MPAMA	pièce	10	\$ 180,00	\$ 1 800,00
Acquisition de 10 presses à briques	MPAMA	pièce	10	\$ 350,00	\$ 3 500,00
Acquisition de 10 brouettes	MPAMA	pièce	10	\$ 65,00	\$ 650,00
TOTAL REALISATION					\$ 369 659,00
Coût de fonctionnement des Comité Local de Gestion et de Suivi					
Fonctionnement du CLG			5,4%		\$ 19 795
Fonctionnement du CLS					
TOTAL FONCTIONNEMENT (maximum 10% Coût des travaux des infrastructures)					
Coût d'entretien des infrastructures sur le reste de la durée de rotation			10,9%		\$ 47 696,00
Coût d'entretien quinquenal					
TOTAL FONDS DE DEVELOPPEMENT					\$ 437 150,00

Montant prévisionnel pour le Fond de Développement : \$ 437 150
 Montant de l'avance (10% du montant des infrastructures) pour le démarrage des travaux : \$ 36 966

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	Iyafa Lofola

Article 13 de l'avenant

L'annexe 13 de la clause sociale est complétée par le chronogramme prévisionnel de réalisation des projets socio-économiques

Exploitant forestier: SOFORMA
Titre: CCF 15/11 (GA 08/03) MPAMA/LUKOLELA

TABLEAU DES FLUX FINANCIERS PREVISIONNELS	Année 1				Année 2				Année 3				Année 4				Année 5					
	TOTAL	T0	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4
Montant prévisionnel FDL	\$ 437 150		\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858	\$ 21 858
Préfinancement	\$ 36 966	\$ 36 966																				
Remboursement Préfinancement	\$ 36 966				\$ 7 393				\$ 7 393				\$ 7 393				\$ 7 393					\$ 7 393
Entretien et maintenance	\$ 47 696				\$ 9 539				\$ 9 539				\$ 9 539				\$ 9 539					\$ 9 539
Fonctionnement CLS-CLG	\$ 19 795		\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990	\$ 990
Disponible financier		\$ 36 966	\$ 20 868	\$ 20 868	\$ 20 868	\$ 3 935	\$ 20 868	\$ 20 868	\$ 20 868	\$ 3 935	\$ 20 868	\$ 20 868	\$ 20 868	\$ 3 935	\$ 20 868	\$ 20 868	\$ 20 868	\$ 3 935	20 868	\$ 20 868	\$ 20 868	\$ 3 935
Disponible financier Cumulé	\$ 369 659	\$ 36 966	\$ 57 834	\$ 78 701	\$ 99 569	\$ 103 505	\$ 124 372	\$ 145 240	\$ 166 108	\$ 170 043	\$ 190 911	\$ 211 779	\$ 232 646	\$ 236 582	\$ 257 450	\$ 278 317	\$ 299 185	\$ 303 120	323 988	\$ 344 856	\$ 365 724	\$ 369 659

Coût total infrastructures	\$ 369 659
Réfection de centre de santé	\$ 36 150
Réfection de centre de santé	\$ 36 150
Réfection de centre de santé	\$ 36 150
Équipement en produits pharmaceutiques	\$ 3 605
Équipement en produits pharmaceutiques	\$ 7 210
Acquisition de 10 chariots	\$ 1 800,00
Acquisition de 10 presses à briques	\$ 3 500,00
Acquisition de 10 brouettes	\$ 650,00
Réfection de centre d'animation sanitaire + Equipement	\$ 13 598,00
Réfection de centre d'animation sanitaire + Equipement	\$ 13 598,00
Réfection école primaire de 6 salles + bureau+ toilettes	\$ 36 208,00
Réfection école primaire de 6 salles + bureau+ toilettes	\$ 36 208,00
Réfection école primaire de 6 salles + bureau+ toilettes	\$ 36 208,00
Réfection école primaire de 6 salles + bureau+ toilettes	\$ 36 208,00
Réfection école primaire de 3 salles+ toilettes	\$ 18 104,00
Réfection école primaire de 3 salles+ toilettes	\$ 18 104,00
Réfection école primaire de 3 salles+ toilettes	\$ 18 104,00
Réfection école primaire de 3 salles+ toilettes	\$ 18 104,00

PLANNING DE REALISATION DES INFRASTRUCTURES																								
	AN1 TRM 1	AN1 TRM 2	AN1 TRM 3	AN1 TRM 4	AN2 TRM 1	AN2 TRM 2	AN2 TRM 3	AN2 TRM 4	AN3 TRM 1	AN3 TRM 2	AN3 TRM 3	AN3 TRM 4	AN4 TRM 1	AN4 TRM 2	AN4 TRM 3	AN4 TRM 4	AN5 TRM 1	AN5 TRM 2	AN5 TRM 3	AN5 TRM 4	AN6 TRM 1	AN6 TRM 2	AN6 TRM 3	AN6 TRM 4
Réfection de centre de santé																								
Réfection de centre de santé																								
Réfection de centre de santé																								
Équipement en produits pharmaceutiques																								
Équipement en produits pharmaceutiques																								
Acquisition de 10 chariots																								
Acquisition de 10 presses à briques																								
Acquisition de 10 brouettes																								
Réfection de centre d'animation sanitaire + Equipement																								
Réfection de centre d'animation sanitaire + Equipement																								
Réfection école primaire de 6 salles + bureau+ toilettes																								
Réfection école primaire de 6 salles + bureau+ toilettes																								
Réfection école primaire de 6 salles + bureau+ toilettes																								
Réfection école primaire de 6 salles + bureau+ toilettes																								
Réfection école primaire de 3 salles+ toilettes																								
Réfection école primaire de 3 salles+ toilettes																								
Réfection école primaire de 3 salles+ toilettes																								
Réfection école primaire de 3 salles+ toilettes																								

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYARA LOFELI

Article 13 de l'avenant

L'annexe 14 de la clause sociale est complétée par :

14.1 Le programme prévisionnel chiffré d'entretien et de maintenance des infrastructures socio-économiques.

Programme prévisionnel d'entretien quinquenal, SOFORMA-MPAMA CCF 15/11 (GA 05/03) - LUKOLELA

		Quantité		prix unitaire		Total
1. Peinture de tous les batiments						
chaux	16	kg	53	batiment	\$ 1,00	\$ 848
pinceaux brosses	6	Pièce	1		\$ 10,00	\$ 60
main d'œuvre	2	jours	53	batiment	\$ 5,00	\$ 530

2. Plafonnage de tous les batiments						
contre plaqué	2	plaque	53	batiment	\$ 9,00	\$ 954
couvre joints	0,01	m3	53	batiment	\$ 350,00	\$ 186
main d'œuvre	0,5	jour	53	batiment	\$ 5,00	\$ 133

3. Equipements salles de classe						
tableaux	36	tableaux			\$ 20,00	\$ 720
table bancs	1	table banc	36	salles	\$ 30,00	\$ 1 080

4. Toiture de tous les batiments						
Toles	2	tôle	53	batiment	\$ 16,00	\$ 1 696
main d'œuvre	3	jour			\$ 6,00	\$ 18

Autres						
ciment	3	sac	53	batiment	\$ 22,00	\$ 3 498
serrure	1	serrure	53	batiment	\$ 5,00	\$ 265
chaise	1	chaise	53	batiment	\$ 10,00	\$ 530
Autres						
paumelle porte/fenêtre	2	paumelle	53	batiment	\$ 2,00	\$ 212

Entretien route						
Tronçon		Km				
Divers						\$ 1 195

TOTAL entretien cinq ans :						\$ 11 924
-----------------------------------	--	--	--	--	--	-----------

Coût d'entretien sur le reste de la durée de rotation (Soit: 11924 \$ X 4):

\$ 47 696,00

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYAPA Lefol

14.2 Le budget prévisionnel de fonctionnement de CLG et CLS

Budget prévisionnel de fonctionnement CLG et CLS MPAMA - SOFORMA CCF 15/11 (05/03) LUKOLELA					
	RUBRIQUES	NOMBRE DE MEMBRES	NOMBRE DE REUNION	MONTANT JETONS	TOTAL
	CLG	16	46	\$ 10,00	\$ 7 360,00
	CLS	9	32	\$ 10,00	\$ 2 880,00
	1. Déplacement membres				
	CLG	16	46	\$ 4,00	\$ 2 944,00
	CLS	9	32	\$ 4,00	\$ 1 152,00
	2. Frais de tenue de réunion				
	CLG	16	46	\$ 4,00	\$ 2 944,00
	CLS	9	32	\$ 4,00	\$ 1 152,00
	3. Forfait papèterie (an)				
	CLG		5	\$ 100,00	\$ 500,00
	CLS		5	\$ 100,00	\$ 500,00
	5. Divers				\$ 363,00
					\$ 19 795,00

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	FYABA LOFOLI

Article 14 de l'avenant

L'annexe 15 est complétée par l'attestation de consignation de fonds

• **ATTESTATION DE CONSIGNATION**

Conformément à la Clause Sociale du Cahier des Charges du contrat de concession forestière signé le 08 avril 2011 entre le concessionnaire forestier **SOFORMA** d'une part, et la communauté locale du Groupement MPAMA, des villages BONDIA, NDONGO BOKOKO, MPULU, BONGINDA, BOBETA, MBONGI, MPOMA, BOTIKA, MIBENGA, NGELO, BONDIA, BOBETA, NKONKI, NDONGO-YOKA, d'autre part, pour le contrat de concession forestière n°015/11 (GA 05/03) située dans l'Equateur, District de l'Equateur, Territoire de Lukolela

Nous attestons que le concessionnaire forestier **SOFORMA** a crédité le en ses livres, le compte de la communauté locale et du peuple autochtone du groupement MPAMA d'une somme de

.....(lettres et chiffres) correspondant à 10% du montant du coût des infrastructures retenues et ce, conformément à l'article 11 de l'arrêté 023/CAB/MIN/ECN-T/28/JEB/10.

Signature du concessionnaire forestier

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBE	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IJATA Lefeli

Article 15 de l'avenant

L'annexe 16 de la clause est complétée par le document définissant les conditions d'accès négociées aux ressources financières par le CLG.

Le fonds de développement local sert exclusivement aux objets cités dans le budget prévisionnel global. En cas de recettes additionnelles, un avenant à l'accord de clauses sociales est établi pour préciser l'affectation de cette recette dans le respect des conditions réglementaires.

Pour des raisons pratiques, il est convenu que le fonds est conservé auprès du concessionnaire forestier **SOFORMA**, en ses livres, un compte spécial ouvert au nom de la communauté locale, dans la comptabilité régulière de l'entreprise et accessible au comité local de gestion.

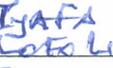
Les demandes de fonds par le comité local de gestion ne peuvent se faire que sur base de la disponibilité financière dans le compte de la communauté locale et/ou peuple autochtone, à la suite de versement des recettes trimestrielles enregistrées.

Inversement, l'entreprise/concessionnaire **SOFORMA** s'engage à mettre à la disposition du comité local de gestion le fonds sollicité correspondant aux dépenses telles qu'indiquées dans le budget prévisionnel global. Des séances de travail/réunions ad hoc doivent être organisées par les parties prenantes (comité local de gestion et entreprise/concessionnaire) pour des clarifications nécessaires sur la gestion du fonds. Ces séances de travail sont accompagnées des procès verbaux établis et signés par les membres du **CLG**.

Ainsi, pour les dépenses liées aux investissements et à l'entretien des réalisations, des bons de commande sont établis par le comité local de gestion. Ces bons sont liés à chaque réalisation et indiquent la période prévue de livraison. Ils sont signés par un membre de chaque partie prenante du **CLG** (communauté, entreprise forestière).

Les achats sont réalisés soit par l'entreprise/concessionnaire **SOFORMA**, soit par le **CLG**, et dans tous les cas, des factures pro forma sont produites pour appréciations. Ainsi pour être appliquée, elles doivent être signées par le président, le trésorier du comité de gestion et le délégué de l'entreprise forestière.

Les livraisons de matériaux sont accompagnées de bons de livraison. Ces bons de livraison sont signés et déclinés en deux étapes de réception d'abord entre l'Entreprise et le Comité Local de Gestion pour la première réception, ensuite entre le Comité de Local de Gestion et les membres de l'équipe locale de construction.

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	
							

Des visites régulières, au moins à chaque phase clé du chantier, sont réalisées par des membres du **CLG** pour s'assurer de la qualité de la construction et du respect du chronogramme de réalisation.

Tout différend financier est traité en premier lieu au niveau du **CLG**, puis en cas de désaccord au niveau du **CLS** et enfin par la juridiction la plus appropriée.

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	Iyapa Lofo 4
							

Article 17 de l'avenant

Le présent avenant est complété par l'annexe 17 relative aux modalités d'exercice par la communauté locale des droits d'usage lui reconnus par la loi

Conformément à l'article 44 du Code Forestier, le concessionnaire forestier s'engage à respecter l'exercice par la communauté des droits d'usage lui reconnus par la loi notamment :

- 1° Le prélèvement du bois de chauffe et sticks pour la construction des maisons et du bois pour la fabrication des meubles ;
- 2° La récolte des fruits sauvages, chenilles, champignons et plantes médicinales ;
- 3° La pratique de la pêche et de la chasse coutumière ;

La présente annexe définit les règles selon lesquelles s'exercera ce droit.

1° Prélèvement du bois de chauffe et sticks pour la construction

SOFORMA s'engage à garantir l'exercice de ce droit de la manière suivante :

La communauté locale a le droit de prélever tout bois mort sur toute l'étendue de la concession. Elle a également le droit de récupérer en forêt, les déchets de grumes ainsi que le reste de branches des arbres exploités par **SOFORMA**, à l'exception des souches elles-mêmes.

De même, la communauté locale a le droit de couper pour besoin de construction, tout stick, sur toute l'étendue de la concession. Néanmoins, pour des raisons évidentes de sécurité, la communauté évitera d'exercer ces droits dans les blocs où l'exploitation est en cours.

Afin d'assurer à la communauté locale une réserve foncière pour leurs futures activités agricoles, le plan d'aménagement prévoiera une délimitation avec la communauté, une zone affectée au développement rural. Cette zone comprendra les défrichements actuels ainsi qu'une partie des forêts de terre ferme.

Dans ces zones, outre les activités agricoles, la communauté locale pourra aussi effectuer les prélèvements destinés au bois de chauffe, fabrication des meubles ou à la construction.

La production du bois d'œuvre pourra y être pratiquée, en particulier dans les zones en cours de défrichement, en concertation avec les populations et avec l'accord préalable de l'administration forestière.

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IJAJA LaFOLI
							

Conformément au Guide Opérationnel fixant les normes d'affectation des terres, le plan d'aménagement, en cours d'élaboration prévoira, 3 séries dans lesquelles, hormis le bois mort, tout prélèvement est interdit.

- La série de conservation qui garantit la protection de zones à haute valeur écologique
- La série de protection des zones sensibles : corridors de protection pour les cours d'eau (protection des bergers), fortes pentes, sols sensibles à l'érosion
- La série de production ligneuse correspondant aux zones destinées à la production forestière industrielles

2. Récolte des produits forestiers : fruits chenilles, champignons et plantes médicinales

Afin de garantir le plein exercice de ce droit par la communauté locale, **SOFORMA** s'engage à mettre en place une équipe socio-économique qui aura pour mission d'établir, avec la communauté locale et, la liste des produits forestiers autres que le bois d'œuvre. Il s'agira en particulier de produits forestiers :

- à usage alimentaire (fruits, chenilles, champignons, etc.)
- à usage médicinal (feuilles, écorces, racines, etc.)
- à usage artisanal ou service (feuilles, lianes, tiges, etc.)

Après identification de ces produits, l'équipe socio-économique définira, avec la communauté locale des règles acceptables (périodes, distances de récoltes etc.) permettant à la communauté locale d'exercer pleinement ces droits sans toutefois gêner SOFORMA dans ces activités d'exploitation.

Néanmoins, pour des raisons évidentes de sécurité, la communauté locale évitera d'exercer ces droits dans les blocs où et l'exploitation est en cours.

3° Pratique de la chasse et de la pêche coutumières

Conformément au Code Forestier, **SOFORMA** s'engage à garantir aux communautés locales l'exercice du droit de pêche et de la chasse coutumière, sur toute l'étendue de sa concession.

Cependant l'exercice de ce droit devra se faire dans les conditions définies par l'arrêté n° 014 du 24 avril 2004 relatif aux mesures d'exécution de la loi n° 82-002 portant réglementation de la chasse d'une part et, d'autre part, dans le respect des conventions

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	
							

Seront ainsi affichés dans différents lieux publics, en particulier au siège du comité local de gestion, la liste des espèces animales qui ne peuvent être chassées.

En tout état de cause, **SOFORMA** interdit à ses agents et à ses véhicules le transport d'arme de chasse et de viande de brousse.

La communauté locale s'engage à signaler la présence de toute personne qui s'adonne à la chasse ou pêche illégale dans la concession.

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	IYABA Lafole
							

Ainsi convenu entre les parties, le présent avenant n°.....est établi en 5 exemplaires originaux et remis à chacune des parties, à l'Administrateur du territoire, à l'Administration forestière provinciale et à l'Administration centrale des forêts pour son annexion aux clauses sociales signées en date du 08 avril 2011 à NDONGO BOKOKO.

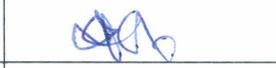
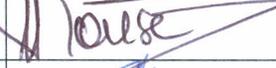
Fait à..... BONDIAle R. 07/2013

Pour la signature, les membres du Comité Local de Gestion

N°	Nom	Fonction	Signature
01	OLOKO OKONZO	Président	
02	BOLUKA MOSOLO	Secrétaire rapporteur	
03	BWANGA LIONGO	Trésorier	
04	BOYOLO BWANGA	Conseiller	
05	MBOLIKO IYOY	Conseiller	
06	EKAYA MBOSOBÉ	Conseiller	
07	EKEKELE MOLEMBE	Conseiller	
08	ANKONI MOYATA	Conseiller	
09	EKUTU ASIKOTI	Conseiller	
10	BALUELI NKUMU	Conseiller	
11	ALIBA IYANZA	Conseiller	
12	MOTETO BABOMA	Conseiller	
13	MOBAMBO Claude	Conseiller	
14	MPUTU Bijou	Conseiller	
15	OPITA MPETI	Conseiller	
16	<u>Iyapa - Lofoli</u>	Représentant concessionnaire	

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	<u>Iyapa Lofoli</u>

Pour le Visa, les membres du Comité local de Suivi

N°	NOMS	FONCTION	SIGNATURE
01	NGWASETEBINULO	Président (Adm.Territoire) AT	
02	MBANDAKA MONZO	Conseiller	
03	IBANZA	Conseiller	
04	EFONDU MBONDA	Conseiller	
05	ITOKO MINGA Jean	Conseiller	
06	OYOBE ELIBA SIDA	Conseiller	
07	OWATA RAMBO	Conseiller	
08	MONSEU Izelan	Conseiller (Délégué SOFORMA)	
09	LITUMBAEKWELALONGO SOLEIL	Président ONG/CADIL	

Pour L'Administrateur du Territoire

Noms	Fonction	Signature
NGWASETEBINULO	AT	

OLOKO OKONZO	BOLUKA MOSOLO	BWANGA LIONGO	BOYOLO BWANGA	MBOLIKO IYOY	EKAYA MBOSOBÉ	EKEKELE MOLEMBE	ANKONI MOYATA
							
EKUTU ASIKOTI	BALUELI NKUMU	ALIBA IYANZA	MOTETO BABOMA	MOBAMBO Claude	MPUTU Bijou	OPITA MPETI	Iyafa Lofole
		